

STADT FRIEDRICHSHAFEN Sitzungsvorlage Drucksache-Nr. 2019 / V 00002	Ausfertigungen: D IV, D III, D II, OB-Büro
Dienststelle: Fachamt OB-Büro Aktenzeichen: Koh/Mo	18.03.2019, Unterschrift:
Mitzeichnung (Datum, Kurzzeichen): <input type="checkbox"/> BM Stauber _____ <input type="checkbox"/> EBM Dr. Köhler _____ <input type="checkbox"/> BM Köster _____ <input checked="" type="checkbox"/> OB Brand _____	

Betreff: Tätigkeitsbericht Städtepartnerschaften 2018			
Anlage(n): Tätigkeitsbericht Städtepartnerschaften 2018 Ausblick Städtepartnerschaften 2019			
Medien: Bitte ankreuzen. Alles, was präsentiert werden soll, muss mindestens 1 Arbeitstag vor den jeweiligen Sitzungen der Geschäftsstelle des Gemeinderates zugeleitet werden, damit die Präsentation gewährleistet werden kann.			
<input checked="" type="checkbox"/> MS Office 2003 Dateien (inkl. ppt, .mpp)	<input type="checkbox"/> .pdf-, htm- Dateien	<input type="checkbox"/> DVD	<input type="checkbox"/> Video

Referent und Zeitdauer: Herr Schechinger, Frau Kohlöffel, Frau Mooz (insgesamt ca. 20 Minuten)
--

Gremium:	Datum:	Zuständigkeit:	Öffentlichkeitsstatus:
Finanz- und Verwaltungsausschuss	08.04.2019	Kenntnisnahme	öffentlich

Ggf. Hinweis auf frühere Behandlung des Beratungsgegenstandes (Gremium, Datum, Drucksache-Nr.):

FINANZIELLE AUSWIRKUNGEN ja nein

Kosten:	<input type="checkbox"/> einmaliger Aufwand (konsumtiv)	Betrag:	EUR
	<input type="checkbox"/> einmalige Auszahlung (investiv)	Betrag:	EUR
	<input type="checkbox"/> jährlicher Folgeaufwand: Personalkosten	Betrag:	EUR
	Sachkosten	Betrag:	EUR
Zuschüsse	<input type="checkbox"/> einmalige Einzahlung	Betrag:	EUR
bzw.			
Beiträge:	<input type="checkbox"/> laufende (jährlich)	Betrag:	EUR

MITTELBEREITSTELLUNG IM HAUSHALT:

Stadt Ergebnis-HH Finanz-HH Kontierungen:
 Stiftung Ergebnis-HH Finanz-HH Kontierungen:

Zur Verfügung stehende Mittel

Planansatz im lfd. Jahr: 000 EUR
Ermächtigungsübertrag aus dem Vorjahr: EUR
Noch bereitzustellen: EUR
Deckungsvorschlag: EUR

Beschlussantrag:

Der Tätigkeitsbericht Städtepartnerschaften für das Jahr 2018 wird zur Kenntnis genommen.

Begründung:**Personelle Situation 2018:**

Frau Kohlöffel blieb Ansprechpartnerin für die Partnerstädte Polozk und Sarajevo. Frau Konrad führte die Betreuung der Partnerstädte Imperia, Peoria, Delitzsch, Saint-Dié-des-Vosges sowie die Patenschaft für das Marinefliegergeschwader 3 „Graf Zeppelin“ und die Betreuung der Städtefreundschaft mit Tsuchiura zunächst fort. Am 1. September 2018 wechselte Frau Konrad intern zur Wirtschaftsförderung. Die Betreuung der Städtepartnerschaften wurde vorübergehend von Frau Kohlöffel und Frau Geuder übernommen. Frau Mooz hat am 1. Januar 2019 als Nachfolgerin von Frau Konrad in der Abteilung RuG begonnen und ihr Aufgabengebiet übernommen.

Die Partnerschaften, Patenschaften und Freundschaften werden den Dezernenten seit Januar 2019

folgendermaßen zugeordnet:

- o OB Brand: Partnerstadt Peoria, Städtefreundschaft Tsuchiura
- o EBM Dr. Köhler: Partnerstädte Delitzsch und Sarajevo
- o BM Köster: Partnerstadt Polozk, Patenschaft
Marinefliegergeschwader 3 Graf Zeppelin
- o BM Stauber: Partnerstädte Imperia und Saint-Dié-des-Vosges

Allgemeine Bemerkungen und Besonderheiten des Jahres 2018:

- Im März 2018 absolviert Wlada Parachonko, eine Kinderärztin aus der Partnerstadt Polozk, ein Praktikum am Klinikum Friedrichshafen. Daraufhin bewirbt sie sich auf eine ausgeschriebene FSJ-Stelle und ist seit dem 01.09.2018 für ein Jahr erneut am Klinikum Friedrichshafen tätig.
- Im März und April 2018 war die Fotoausstellung „Gebt uns Zukunft, keine Almosen“ im Rathaus Friedrichshafen zu sehen. Die Bilder wurden im Rahmen eines Projektes der AWO-Bosnienhilfe von bosnischen Straßenkindern gemacht. Erster Bürgermeister Dr. Köhler eröffnete die Fotoausstellung am 14.03.2018. Die AWO-Bosnienhilfe bekam bei der Eröffnung von der Stadt Friedrichshafen und vom Partnerschaftsverein Pro Sarajevo jeweils einen Scheck über 500€ für die Arbeit mit Straßenkindern in Sarajevo. Der Partnerschaftsverein Pro Sarajevo sorgte mit bosnischen Häppchen und bosnischer Musik zur Umrahmung der Eröffnung. Im Anschluss fand ein Vortrag der Organisatorin und Mitbegründerin der AWO-Bosnienhilfe im Großen Sitzungssaal statt.
- Vom 16.-20. April 2018 nahm Oberbürgermeister Andreas Brand an der Delegationsreise des Ministerpräsidenten Kretschmann nach Serbien, Kroatien und Bosnien-Herzegowina teil. Im Programm war ein Aufenthalt in unserer Partnerstadt Sarajevo eingeplant. Die Delegation wurde im 1. Gymnasium in Sarajevo empfangen. Es folgte ein Gespräch mit dem Bürgermeister des Stadtteils Stari Grad sowie ein Austausch mit Schülerinnen und Schülern, die zuvor am Schüleraustausch mit Friedrichshafen teilgenommen haben. (Der Schüleraustausch zwischen dem 1. Gymnasium in Sarajevo und dem Karl-Maybach-Gymnasium sowie dem Graf-Zeppelin-Gymnasium in Friedrichshafen findet im Jahr 2019 bereits zum 22. Mal statt.)
- Vom 21.-25. März 2018 nutzte das Marinefliegergeschwader Graf Zeppelin die IBO-Messe „Urlaub, Freizeit und Reisen“, um auf die seit 50 Jahren bestehende Patenschaft aufmerksam zu machen. Wiederum im Juli empfing Oberbürgermeister Andreas Brand das Marinefliegergeschwader und geladene Gäste am Seehasenmontag im Graf-Zeppelin-Haus. Der

Empfang wurde von verschiedenen Musikkapellen und Fanfarenzügen musikalisch begleitet. Zuvor zeigten die Marineflieger Rettungsmanöver auf dem Bodensee.

- Bereits der 40. Schüleraustausch mit Peoria fand vom 12. Juli bis 2. August statt. Selbstverständlich gab es hierfür einen feierlichen Empfang im Rathaus. Beim Seehasenfest wurden die Schülerinnen und Schüler auf die MS Gunzo eingeladen und konnten das Feuerwerk aus nächster Nähe erleben. Ein weiterer kultureller Programmpunkt war der Besuch auf einem lokalen Bauernhof. Die Gäste aus Peoria und ihre Gastgeschwister unternahmen außerdem Ausflüge nach München und Konstanz.
- Am Französischen Nationalfeiertag am 14. Juli 2018 in Saint-Dié sowie an der Vernissage der Doppelausstellung „Fiction 44“ und „Pax 21“ nahm der Erste Bürgermeister Dr. Köhler teil. Die Ausstellung zeigt die Verbindung von Frankreich und Deutschland zunächst auf tragische Weise – „Fiction 44“ sind großformatige gespiegelte Fotografien von Kriegstrümmern. Hingegen „Pax 21“ hält für den Besucher heutige Eindrücke beider Städte bereit, auf ausgewählten Farbfotografien.
- An der Verleihung der Zelter-Plakette des Bundespräsidenten an den Schulze-Delitzsch-Männerchor „Arion 1885 e.V.“ nahm Oberbürgermeister Andreas Brand am 21. Oktober 2018 in Delitzsch teil.
- Nach den Sturmschäden in Imperia im Herbst 2018 bot die Stadt Friedrichshafen ihre Hilfe an. Insbesondere der Informationspavillon des Fischerkonsortiums erlitt einen Sachschaden. Er wird für Schulungen und Ausstellungen genutzt, um interessierten Besuchern die Kultur der Fischer näherzubringen. Den Wiederaufbau unterstützt die Stadt Friedrichshafen mit einer Spende in Höhe von 5.000 €.

Weiterhin haben viele partnerschaftliche Begegnungen zwischen Sportvereinen, kulturellen Institutionen sowie Privatpersonen stattgefunden. Der Schüleraustausch ist seit vielen Jahren ein fester Bestandteil der partnerschaftlichen Beziehungen in fast allen Städtepartnerschaften.

Dass alle Partnerschaften nicht nur auf dem Papier existieren, sondern tatsächlich voller Leben sind, liegt in erster Linie an den Bürgerinnen und Bürgern hier und in den Partnerstädten. Im Laufe der Jahre ergaben sich vielfältige Beziehungen und Freundschaften zwischen Familien, Organisationen, Kirchen, Schulen und Vereinen, durch Briefkontakte, Schüleraustausche und Bürgerreisen. Insbesondere für das hier gezeigte überdurchschnittliche ehrenamtliche Engagement sind wir den engagierten Bürgerinnen und Bürgern und Institutionen zu großem Dank verpflichtet. Der beigefügte Tätigkeitsbericht gibt hierzu nähere Informationen.